

大学通识读本

西方 伦理学史

[美] 布尔克 著 黄慰愿 译

HISTORY OF ETHICS

A comprehensive survey of the history of ethics
from the early Greeks to the present time

Vernon J. Bourke

西方 伦理学史

[美] 布尔克 著 黄慰愿 译

HISTORY OF ETHICS

A comprehensive survey of the history of ethics
from the early Greeks to the present time

Vernon J. Bourke

图书在版编目(CIP)数据

西方伦理学史 / (美) 布尔克著; 黄慰愿译.

--上海: 华东师范大学出版社, 2016. 1

ISBN 978-7-5675-3152-9

I. ①西… II. ①布…②黄… III. ①伦理学-思想史-西方国家-现代

IV. ①B82-095

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 035896 号



History of Ethics

By Vernon J. Bourke

Copyright© 1968 by Vernon J. Bourke

Chinese Simplified Translation Copyright © 2016 by East China Normal University Press Ltd

This translation published by arrangement with Doubleday, an imprint of The Knopf Doubleday Publishing Group, a division of Random House LLC through Bardón-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED.

上海市版权局著作权合同登记 图字:09-2014-412 号

西方伦理学史

著 者 (美) 布尔克

译 者 黄慰愿

审读编辑 温玉伟

责任编辑 彭文曼

封面设计 卢晓红

出版发行 华东师范大学出版社

社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062

网 址 www.ecnupress.com.cn

电 话 021-60821666 行政传真 021-62572105

客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887

地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口

网 址 <http://hdsclbs.tmall.com/>

印 刷 者 上海印刷(集团)有限公司

开 本 787×1092 1/16

插 页 1

印 张 31.5

字 数 360 千字

版 次 2016 年 1 月第 1 版

印 次 2016 年 1 月第 1 次

书 号 ISBN 978-7-5675-3152-9/B·916

定 价 98.00 元

出 版 人 王 焰

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)



VI HORAE

华东师范大学出版社六点分社 策划

VI HORAE

译者前言

现代社会中的人都生活在一系列由法律制度和伦理道德观念所规定的社会关系之中。不同的人,出于不同的原因,对自己所处的社会关系采取不同的应对态度。很多人可能从未思考过这些规范自己行为方式的法律和伦理道德体系的内容和逻辑,只以一种被动的态度盲目接受它、顺从它。也总有一些人则希望用自己的经验知识和逻辑思维来理解这个系统,思考它的理论根据和它的社会合理性,在理解的基础上主动应对周围发展变化的社会关系。

人生的经验也很难告诉我们,究竟哪种态度更值得选取。许多人选择不思考,不仅仅是因为这些东西思考起来很困难,也可能因为历史经验曾经提醒我们,万一我们思考得出的结论跟现实体系的规定不太一致时,这种思考很可能给思想者带来生活上的麻烦。所谓难得糊涂或大智若愚,实在是有其深刻人生道理的。但是,愿意思考这些问题的人也总有自己的理由。按照王小波先生的说法:“伦理(尤其是社会伦理)问题的重要,在于它是大家的事——大家的意思就是包括我在内。”因此,“我对自己的要求很低:我活在世上,无非想要明白些道理,遇见些有趣的事情。”

活得明白,的确是许多人希望做到并正在努力追求的人生目标之一。

我以为,一个人要活得明白至少得认识和理解我们所处的社会法律和伦理体系,思考那些构成我们传统伦理价值体系的一些基本概念,比如“善”、“正义”、“公平”、“自由”等等。认识和理解这些概念的有效方法之一,就是回顾这些概念的历史形成过程,反思前人曾经对它们做过的各

种思想探讨和辩论,在前人思想的基础上结合自己的生活经验,逐渐形成自己的理解。

从两千多年前的古希腊时代开始,经过古罗马时代、中世纪、文艺复兴,直到现代,西方思想家们就没有停止过在这些伦理基本问题上的思辨。阅读西方伦理学史,其实就是阅读一部在各种基本伦理道德观念上的思想交锋史。阅读和反思这些西方思想家们的辩论,尤其能够启发我们的思考。

虽然英语作者所写的介绍西方伦理思想史的著作很多,但是人们普遍关注的也就是包括本书在内的少数几部著作而已。曾经担任国际伦理学会主席的彼得·辛格博士(Peter Singer)在一篇文章中推荐了四部伦理学史著作:“西季威克的《伦理学史大纲》(1931)是一个学识和勇气的凯歌;威廉·哈特波尔·莱基的《从奥古斯都到查理曼时期的欧洲道德》(1877)非常吸引人,并富有资料性;更近期的著作中,弗农·布尔克的《伦理学史》(1968)是一部内容广泛的杰作;而麦金太尔的《伦理学简史》(1966)是一部描述个人观点的值得一读的著作。”而且这几部书也经常是西方很多大学的道德哲学课程的推荐书目。

译者注意到,辛格博士所推荐的上述四部著作中,西季威克和麦金太尔的那两部书已经分别由江苏人民出版社和商务印书馆出版了中文译本,而这部由布尔克博士所写的、史料更为丰富的伦理学史却尚未被介绍给中文读者,这不能不说是一大遗憾。

关于布尔克博士这本伦理学史的特点,布尔克本人曾经把它和前述的两部做过比较,我认为这个比较是很恰当的:

亨利·西季威克的《伦理学史大纲》是1886年之前写成的。在其第六版(1931年)中,奥尔本·威杰里补充了一章关于二十世纪前二十五年的伦理学。尽管它有很明显的遗漏,西季威克的这部著作一直是这个领域的标准资料来源。但它在论述中世纪的伦理学和英国之外的现代和当代伦理学时,显得非常薄弱。在西季威克的这部著作最后一个修订版之后,二十世纪的伦理学界当然又发生了很多重要的事情……在拙著的研究和写作即将完成的时候,阿拉斯代

尔·麦金太尔的《伦理学简史》出版了。他选择性地介绍了从古希腊智者派开始到当代的萨特为止的大约三十位主要思想家的伦理学观点,而忽略了很多其他相对次要的人物。拙著则是要努力介绍更多的伦理学者的思想。(见本书的参考文献注解)

布尔克这本书最明显的特点在于其所介绍的西方伦理思想发展过程内容之完整性和史料之丰富性。这也是我决定要把它翻译出来介绍给中文读者的主要原因。

首先是它所涵盖的西方伦理思想发展历史的时代跨度之大且完整,介绍的思想家之多。就时代来讲,该书和其他伦理学史著作一样,跨越了从前苏格拉底时期直到二十世纪的整个西方哲学发展过程。不同的是,布尔克并没有像其他作者那样刻意淡化对中世纪的西方伦理思想观念的介绍,而是用了三章(占全书的五分之一篇幅)详细介绍了中世纪每个在伦理观点上有所贡献的思想家。其中不但包括了像托马斯·阿奎那那样在伦理学史上不容忽视的重要思想家,以及像奥古斯丁、波爱修斯和奥卡姆的威廉等经常被伦理学史提及的重要人物,而且也包括很多在其他伦理学史书中并不常见的人物,比如安布洛斯、艾留根纳、阿贝拉德、罗吉尔·培根、博纳梵图拉、阿尔伯特、邓斯·司各特等等。其实,布尔克博士这种对历史的巨细无遗的叙述风格,自始至终体现在本书所覆盖的所有历史时期。比如在介绍十八和十九世纪英国功利主义伦理思想的发展时,他不仅介绍了像大卫·休谟、亚当·斯密、边沁、密尔等该学派的中心人物,也介绍了诸如普莱斯、里德、柏克、纽曼、奥斯丁和西季威克等相对次要的思想家们。

其次,布尔克不仅介绍了活跃在欧洲和北美洲以基督教为宗教背景的西方思想家们的伦理思想,也介绍了曾经对西方伦理思想的发展产生过重要影响的犹太教和穆斯林学者,包括迈蒙尼德、法拉比、密斯凯韦、阿维森纳、阿威罗伊、纳西尔等人的伦理思想。犹太文化与西方思想文化的联系及影响是显而易见的。对西方伦理学史有重大影响的亚里士多德的伦理学著作,曾经在古典时代的欧洲大陆失传了很长时间,却流行于当时的穆斯林文化,并在中世纪以穆斯林文化为中介才扩散到欧洲大陆。在

此过程中,穆斯林学者对亚里士多德著作的注疏,自然也在欧洲学者之间产生了广泛的影响。联系到这些事实,布尔克博士把这段穆斯林学者的伦理思想发展过程包括在西方伦理学史中作介绍,不仅具有完善史料的意义,而且也使西方伦理思想发展的前后传承有了更加合理的逻辑联系。

本书的史料完整性,还反映在作者对西方基督教伦理思想的介绍中。作为一位拥有天主教徒身份的当代哲学家,布尔克在这本书的写作中当然不会刻意回避对基督教的伦理主张的介绍。其实,要在一部介绍西方伦理学史的著作中完全忽略基督教教义在其中的影响,正如要在介绍中国两千年的伦理思想发展史中完全忽略佛教和道教曾经产生的影响那样,既不可能,也是不应该的。关键是,作者很好地处理了个人信仰与叙述历史事实的关系。对于纯粹的宗教教条和伦理思想的区别,作者表示:

一套建立于已经广泛传播的教条之上,并得到神权支持的道德说教,只要它曾经努力将其观点与公认的道德哲学立场联系起来,那它就的确涉及了一种伦理立场。(见第四章开篇)

因此,作者要在书中所介绍的那部分与宗教相关的内容,是教义所曾经涉及的伦理立场,并认为“在伦理学史的讨论中应该有它们的地位”。更为难能可贵的是,他不以个人的宗教信仰来解释或批判那些持无神论观点的思想家们的思想,而是忠实于史料,力求客观地介绍每个思想家的真实思想。正如他本人在引言中所表示的:

这本书并不是一部伦理学史批判。也就是说,我没有打算对这里所介绍的各种理论提出我自己的评论。我的计划只是对各种不同类型的伦理观点做一个开放的、公平的介绍。我个人当然对它们有喜欢和不喜欢,但是我不允许自己个人的偏好有意识地去干扰这个介绍。

读完此书,我相信他做到了这一点。

本书作者弗农·J·布尔克(Vernon J. Bourke, 1907-1998),出生于

加拿大安大略省北湾市(North Bay),曾经就读于多伦多大学并获得哲学博士学位,先后在多伦多大学和美国密苏里州圣路易斯大学担任哲学教授四十年,并曾担任美国天主教哲学联盟主席。他的研究领域是伦理学,专长在于奥古斯丁和托马斯·阿奎那的道德哲学。布尔克著述甚丰,主要著作除了这部《西方伦理学史》之外,还包括《伦理学:一本道德哲学教科书》、《危机时刻的伦理学》、《奥古斯丁的现实观》、《阿奎那的智慧追求》、《托马斯主义参考书目》、《西方思想中的意志》等。

布尔克博士的这本西方伦理学史于1968年第一次出版。根据WorldCat Identities的统计,从1968年到2008年之间,该书以三种语言(英语、波兰语和意大利语)共出版或重印了20次,被世界1208个图书馆收藏。美国的《柯克斯书评》杂志(Kirkus Reviews)于1968年发表过对该书的评价。这个评价可以给我们中文读者提供一个比较客观的印象:

伦理学史的写作并不是为了满足读者的阅读快乐,而是为了给读者提供一些建设性的信息。从这一点来说,布尔克教授的这部著作,对“道德义务”或“理想人格”这门科学的历史做了一次完整的综合调查,因而填补了这个领域至今为止一直令人烦恼的空缺。在这方面的标准著作,一直是西季威克的《伦理学史大纲》,但那本书已经几乎有一百年历史了。而近期的一部著作,麦金太尔的《伦理学简史》,着重介绍了几个最重要的伦理学家的思想,但并没有对这个领域做一个完整的回顾。从另一方面来说,布尔克的这本书不只是更新了西季威克曾经介绍的内容,而且也补充了被麦金太尔所忽略掉的许多思想家和学派的文献。它分成五个部分,每部分包括了伦理思想史上的一个编年时代(古罗马,教父时期和中世纪,现代化早期,现代,当代),而每个时代又被细分为各个不同的思想学派。布尔克对这些资料的处理是阐释性的,而不是批判性的。他没有试图依照他自己的(罗马天主教)信念来评论各种理论,而是对它们作了客观的介绍。这部著作因此适用于各种不同宗教背景(包括没有宗教信仰)的教师和学生,而且也可以强烈地推荐给希望客观和完整地了解这个领域的读者。仅仅书中所包括的那些丰富参考文献,就让这部

书物有所值了。

斯图亚特·密尔曾经表示,伦理学不是一门科学,而是一门艺术。当代哲学大师罗素也曾经说过:“伦理学至今还不曾做出过任何确切的、在确实有所发现的意义上的进步;在伦理学里面并没有任何东西在科学的意义上是已知的。因此,我们就没有理由说,何以一篇古代的伦理学论文在任何一方面要低于一篇近代的论文。”维特根斯坦则把伦理学看作一部人类思想倾向的历史档案。在我看来,这些观点虽然不一定完全正确,但它们的确反映了一个事实:和其他不断更新的自然科学知识不同,要了解伦理学的内容,要理解伦理道德体系的内在逻辑,就有必要了解从古到今的重要思想家们关于伦理道德的各种说法。当我读到布尔克博士的这部伦理学史,深感于其丰富的史料价值,便有意要把它介绍给中文的读者们。

需要说明的是,作者虽然把这部伦理学史分成了五部十八章来介绍,但其中许多章在原书中并没有分节。为了方便阅读,我在翻译时对某些部分做了分节处理,并用相关思想家的名字作为小节的标题。同时,我也为书中所引的各个思想家,做了英文原名和中文译名对照表,列于书末,以便有兴趣的读者检索并深入探讨相关的思想内容。

黄慰愿

2013年10月,于渥太华

引 言

面前的这部历史书,试图对公元前五百年至目前为止的西方哲学家们的各种伦理理论作一陈述。我已经把我所知道的所有在伦理学上有过任何影响的著作者都包括在这里了,只有某些严格意义上的当代伦理学者除外。当代伦理学的相关人物太多,一本书无法囊括全部,因此我只选择了各种当代学派的关键人物。范围如此之广,也就意味着不可能对这些思想家的个人观点做详细的介绍。而我也限定自己着重叙述每个思想家在伦理学方面的重要贡献。如果一种伦理观点直接与作者的认识论、心理学、形而上学或其他思想立场相关的话,我也简短地概述他在这些方面的思想背景。

这本书并不是一部“批判的”伦理学史。也就是说,我没有打算对这里所介绍的各种理论提出我自己的评论。我的计划只是对各种不同类型的伦理观点做一个开放的、公平的介绍。我个人当然对它们有喜欢和不喜欢,但是我不允许自己个人的偏好有意识地去干扰这个介绍。我曾经先后在多伦多大学和圣路易斯大学教授过各个时期的哲学史。我在这近四十年的教学生涯中渐渐感觉到,对哲学理论的最好的评论,来自哲学理论自身的历史事实。虽然在有些时候某些早期的思想家们被忽略了,或者被不公平地评论了,但在后来的几个世纪中,好的思想终归会再次浮现到受关注的表面来,并最终得以彰显自己。

古典的和中世纪的伦理理论,以人们通常如何去实现康乐人生为其中心话题。在文艺复兴运动之前,一般都认为,所有的人在本质上就被规

定了要去实现一个唯一的终极目标。尽管不同的著述者对这个最高目标有各自不同的描述,但是现代化之前的所有伦理理论的思想方向都属于目的论(teleological)。这就是说,几乎所有在本书的前两部分中所介绍的伦理理论的关注焦点,都是这个问题:人应该怎么样生活着和行为着,才能够最终实现他作为人的最终目标?但在另一方面,现代的和当代的伦理学理论则着眼于实际的伦理判断问题:我们应该怎样解释和验证人类经验中的“应然”(oughtness)?新旧理论之间的这种对照,只是在各自强调的重点上有所不同,并不意味着伦理学意义的绝对转变。古典和中世纪的思想家也很了解道德责任及其判断的重要性,他肯定不是不知道那些“应该做的”之重要性。相似地,尽管现代的伦理学者们并不强调最终目标和根本动力,他们中几乎所有的人也承认,对每个“应该”的认识之中都暗示着人的行为和态度的后果。

因此,从最早那批古希腊哲学家们的时期开始,伦理学就只有一个意义:这是针对在人应该承担某些个人责任的那部分生活中什么是善、什么是恶的反思性研究。正是在这个道德关系中对于“善”或“恶”(或其他评价语)作出的各种不同解释,才使伦理学历史上出现了各种不同的观点立场。那些不具有反思性或理论基础的宗教道德观,并不被包括在这部历史书中,除非它们对伦理思想也产生过重要的影响。

在类似本书这样的写作中总是会出现一个困难,就是术语的使用问题。我努力避免那些仅仅出现于一个不太重要的思想家或比较狭小的思想学派的专用术语,但在必须用到特殊词汇的场合,我一定对它们做出解释。自从托马斯·希尔(Thomas E. Hill)在他的杰作《当代伦理理论》(*Contemporary Ethical Theories*)中发展了伦理学的分类法,这些分类使用起来就很方便。他把伦理理论分成六个不言自明的类型:伦理观点可能是属于怀疑论的、赞许性的、过程论的、有心理学价值的、形而上学的或直觉性的。这些分类应该把这个领域可能出现的大多数不同类型都包括了。另外,英语的作者们目前还无法统一,到底那个在做着伦理学研究的人应该被称为什么。我通常称他为伦理学者(ethician),但也不反对称他为伦理学家(ethicist)。“道德哲学家”(Moral Philosopher)是个旧的术语,而我也把它当作“伦理学者”一样来使用。但是,道德家(moralist)一词则

具有不同的意义,它暗示着一个有道德的人,而不是一个对伦理学理论有兴趣的人。

至于地理上的考虑,这本历史书没有打算讨论东方的伦理学。并不是因为它们不重要,而是因为我不具备研究东方伦理学所必要的背景和语言条件。这本史书中所介绍的大多数理论都和西方人的文化发展有直接的关系,或者是影响了这个发展过程。这些理论也许并不能告诉我们怎样才是生活的最好方式,甚至也不能告诉我们什么是道德判断的不容置疑的基础,但是,它们的确为我们如何去思考这些人生问题,提供了广泛而多样的重要建议。

目 录

译者前言/1

引言/1

第一部分 古希腊—罗马的伦理理论

第一章 早期希腊的快乐主义/3

1. 苏格拉底和小苏格拉底学派/8
2. 柏拉图/12

第二章 目的论快乐主义：亚里士多德/19

1. 亚里士多德的人性理论/20
2. 《尼各马可伦理学》/22
3. 中值理论和美德/24

第三章 希腊化时期的伦理学：廊下派、伊壁鸠鲁学派和新柏拉图主义/31

- 一、廊下派的伦理观/32
 - 二、伊壁鸠鲁学派的伦理观/39
 - 三、新柏拉图主义伦理观/42
- 普罗提诺/44

第二部分 教父的和中世纪的伦理理论

第四章 教父的和早期中世纪的伦理学/51

一、希腊基督教学者的道德理论/53

二、拉丁学者的道德理论/59

1. 奥古斯丁/60 2. 波爱修斯/65

第五章 中世纪犹太和穆斯林的伦理学/75

一、中世纪犹太教伦理学/75

迈蒙尼德/81

二、中世纪伊斯兰教伦理学/86

纳西尔/99

第六章 正确理性理论/104

1. 罗吉尔·培根/111 2. 博纳梵图拉/113 3. 大阿尔伯特/115 4. 托马斯·阿奎那/117 5. 邓斯·司各特/124 6. 奥卡姆/126

第三部分 近代伦理学：1450—1750

第七章 文艺复兴时期的人道主义伦理学/135

一、意大利的柏拉图主义伦理学/136

二、英国的柏拉图主义伦理学/142

三、文艺复兴时期的亚里士多德主义/145

苏亚雷斯/149

四、新教改革派的伦理观/153

五、文艺复兴时期的新古典主义伦理学/156

第八章 英国的自我主义及其反应/162

一、霍布斯的伦理自我主义/163

二、剑桥柏拉图主义的伦理学/168

约翰·洛克/172

三、自然神论的伦理学/179

弗兰西斯·哈奇森/185

第九章 欧洲大陆的理性主义伦理学/190

1. 勒奈·笛卡尔/194
2. 斯宾诺莎/195
3. 莱布尼茨/203
4. 让·雅各·卢梭/209
5. 伊曼努尔·康德/212

第四部分 现代伦理学

第十章 英国的功利主义和主观论者的伦理学/221

1. 大卫·休谟/223
2. 杰里米·边沁/231
3. 斯图亚特·密尔/236

第十一章 德国理想主义伦理学/242

1. 约翰·戈特利布·费希特/242
2. 黑格尔/245
3. 弗里德里希·谢林/252
4. 阿图尔·叔本华/253

第十二章 法国和拉丁美洲的精神主义伦理学/259

1. 尼古拉斯·马勒伯朗士/260
2. 曼恩·德·比朗/262
3. 玛利·让·居友/268
4. 亨利·柏格森/270
5. 南美洲的科伦和伐斯冈萨雷斯/275

第十三章 欧洲的社会伦理学/280

1. 詹巴蒂斯塔·维科/281
2. 奥古斯特·孔德/285
3. 卡尔·马克思/287
4. 克罗齐和秦梯利/296
5. 种族主义理论：戈宾诺、张伯伦、罗森堡等/299

第五部分 当代伦理学

第十四章 价值论伦理学/305

1. 马克斯·舍勒/308
2. 尼古拉·哈特曼/310
3. 威尔伯·厄本/314
4. 摩里兹·石里克/316

第十五章 自我实现和功利主义伦理学/321

1. 格林和布拉德雷/323
2. 约西亚·罗伊斯/328
3. 布雷斯特特：游戏理论/334
4. “行为的”和“规则的”功利主义/336

第十六章 自然主义伦理学 / 339

1. 西格蒙德·弗洛伊德 / 342
2. 约翰·杜威 / 345
3. 埃里希·弗洛姆 / 354

第十七章 分析伦理学 / 360

1. 乔治·爱德华·摩尔 / 362
2. 伯特兰·罗素 / 364
3. 路德维希·维特根斯坦 / 365
4. 史蒂文森和艾耶尔 / 370
5. 诺维尔—史密斯 / 375

第十八章 存在主义和现象论伦理学 / 381

1. 索伦·克尔凯郭尔 / 382
2. 弗里德里希·尼采 / 384
3. 萨特和波伏娃 / 394
4. 展望当代伦理学的发展 / 399

参考文献 / 401

中英文人名检索 / 472